

# Información adicional sobre la ejecución de los proyectos y el proceso de Presupuesto Participativo del Distrito 22

El Concejal Muñoz enviará los proyectos que reciban más votos, por un máximo de \$1 millón a la Ciudad de Chicago para su implementación. Todos los proyectos que están en la Boleta Electoral son factibles. Algunos de estos proyectos podrían requerir aprobación de las agencias administrativas de la Ciudad de Chicago. Por eso, aunque el Concejal Muñoz se compromete a solicitar fondos y abogar por los proyectos ganadores, no puede garantizar que las agencias del gobierno otorgarán la aprobación final para todos y cada uno de los proyectos.

Las razones por las cuales algunos de los proyectos podrían no ser aprobados incluyen: interferencia con proyectos anteriormente planeados, restricciones legales, etc. Si algún proyecto ganador no se puede implementar, usaremos el dinero de ese proyecto para financiar el siguiente proyecto finalista.

No todos los proyectos aprobados serán completados en la temporada de construcción del 2014. Los proyectos requieren de procedimientos de aprobación y eso puede causar que algunos proyectos no se completen este año debido a trabajos de construcción hechos por compañías de servicios públicos u otras agencias de la Ciudad. Los fondos para los proyectos que no se han completado este año se colocarán en reserva y se utilizarán para completarlos el año siguiente. Para mayor información sobre el estado de los proyectos llámenos al teléfono 773-762-1771 de la Oficina del Distrito 22, o a Enlace Chicago, al 773-823-1062. Puede contactarnos por correo electrónico al [pb@enlacechicago.org](mailto:pb@enlacechicago.org).

Todos los proyectos que están en la Boleta Electoral fueron sugeridos por los residentes del Distrito 22. La lista inicial de proyectos surgió de sesiones de reflexión en una serie de nueve asambleas que se llevaron a cabo en el distrito durante Noviembre y Diciembre del 2013. Estas sugerencias fueron debatidas e investigadas por más de 50 participantes de las asambleas que se ofrecieron para servir como "representantes comunitarios."

Durante los meses de Diciembre 2013 a Abril de 2014, estos representantes se reunieron regularmente en seis comités (Arte Público y Comunitario, Calles y Callejones, Escuelas y Bibliotecas, Parques y Jardines, Salud Pública y Seguridad, y Tránsito) para decidir las propuestas de proyectos que terminaron en esta boleta electoral.

La participación de los representantes comunitarios fue completamente voluntaria y abierta para todos los residentes mayores de 14 años del Distrito 22, independientemente de su estado migratorio.

El Comité Directivo del PP Chicago desarrolló las reglas y procedimientos para este proceso. Para ver una lista de los miembros del comité de líderes comunitarios, visite [www.pbchicago.org](http://www.pbchicago.org).

**Nuestro agradecimiento a todos los representantes comunitarios del Distrito 22 y a los líderes y voluntarios del PP por su dedicación y servicio a este audaz experimento de democracia directa. Agradecemos también, a nuestros amigos de las agencias municipales, y al Comité Directivo del PP Chicago por su orientación y conocimientos.**

# Presupuesto Participativo En el Distrito 22

MUESTRA

# BOLETA

## ASAMBLEA DE VOTACIÓN

Jueves, 1 de Mayo, 12:30p.m. -7:30p.m., Escaparate, 4339 W. Cermak  
Viernes, 2 de Mayo, 9a.m.-5p.m., Oficina de Concejal Muñoz, 2500 S. St. Louis  
Sábado, 3 de Mayo, 10a.m.-5p.m., Hearst Elementary, 4640 S. Lamon  
Lunes, 5 de Mayo, 12:30p.m. -7:30p.m., Toman Biblioteca, 2708 S. Pulaski  
Martes, 6 de Mayo, 12:30p.m. - 7:30p.m., Oficina de Concejal Muñoz, 2500 S. St. Louis

## INSTRUCCIONES PARA VOTAR:

**La Boleta de Votación se divide en dos partes:**

**Primero, se le pedirá votar sobre el porcentaje del presupuesto del 2014 que usted cree debe dedicarse exclusivamente a la repavimentación de las calles, y la sustitución de las aceras y los postes de alumbrado eléctrico. El promedio de todos los votos determinará el porcentaje del presupuesto del "dinero menú" que se destinará a repavimentar las calles.**

**Segundo, se le pedirá que vote sobre la asignación del resto del presupuesto del 2014. Usted puede votar por un máximo de seis (6) proyectos. Solamente puede votar una vez por cada proyecto. Las boletas marcadas con más de 6 votos se considerarán inválidas y se anularán. Todos los residentes del Distrito 22, de 14 años o más son elegibles para votar.**

## PROCEDIMIENTO PARA VOTAR:

Marque los cuadritos claramente con una "X" o una palomita, o llénelos completamente, con tinta negra o azul. Las Boletas llenas con lápiz no serán aceptadas.

Los proyectos que reciban el más alto número de votos serán enviados a la Ciudad de Chicago para su implementación, por un total de \$1 millón. Información adicional sobre estos proyectos en la parte de atrás.

 PB Chicago

UIC INSTITUTE FOR POLICY AND CIVIC ENGAGEMENT  
UNIVERSITY OF ILLINOIS AT CHICAGO

UIC Great Cities Institute  
UNIVERSITY OF ILLINOIS AT CHICAGO

COLLEGE OF URBAN PLANNING & PUBLIC AFFAIRS



**Concejal Ricardo Muñoz, Enlace Chicago, PB Chicago, y 22 Ward PB líderes y voluntarios**

**BOLETA PREGUNTA NUMERO 1**

**¿Qué porcentaje del presupuesto total se destinará a la reparación de calles?**

La repavimentación es necesaria para mejorar las calles que se han deteriorado y que presentan un riesgo de seguridad. Los residentes, negocios, y visitantes del distrito 22 se beneficiarán con estas mejoras al manejar, caminar o andar en bicicleta.

El costo promedio para las cinco primeras cuadras es de \$36,000. Debido a los requisitos federales para las rampas de discapacitados, el costo promedio de cualquier calle después de las primeras cinco cuadras es de \$66,500 por cuadra. (Favor seleccione solamente uno.)

PORCENTAJE DEL PRESUPUESTO QUE DEBE SER GASTADO EN REPAVIMENTACION DE CALLES	COSTO	ESTIMADO # DE CUADRAS A SER REPAVIMENTADAS
<input type="checkbox"/> 100%	\$ 1,000,000	16
<input type="checkbox"/> 90%	\$ 900,000	15
<input type="checkbox"/> 80%	\$ 800,000	14
<input type="checkbox"/> 70%	\$ 700,000	13
<input type="checkbox"/> 60%	\$ 600,000	12
<input type="checkbox"/> 50%	\$ 500,000	11
<input type="checkbox"/> 40%	\$ 400,000	10

Nota: El Comité de calles del Distrito 22 del Presupuesto Participativo identificó las calles con mayor necesidad de repavimentación. Consulte el cartel del proyecto si desea ver la lista de las calles que necesitan repavimentación.

**¿Cómo se distribuirá la parte restante del "dinero menú" del Distrito 22?**

Usted puede votar por un máximo de seis (6) proyectos de los 17 proyectos que se presentan a continuación, en las diferentes categorías. (Seleccione no más de seis.)

**PARQUES Y JARDINES**

	COSTO
<input type="checkbox"/> <b>1. Parquecito de Jardinería en el Triángulo de Lawndale: La Ogden y La Kildare</b> El Jardín del Triángulo de Lawndale es un espacio del barrio donde flores, vegetales y las reuniones sociales unirán a la comunidad. Será el único espacio verde en la esquina noroeste del distrito.	\$ 135,000
<input type="checkbox"/> <b>2. Seguridad Acuática para Niños-Instalar un Rociador de Agua: El Parque Ledaire/Hearst</b> Durante más de 30 años, los niños han abierto los hidrantes durante el verano con el fin de mantenerse frescos porque no hay piscinas en esta parte del distrito. Queremos asegurar que nuestros hijos tengan un verano seguro, divertido y fresco.	\$ 200,000
<input type="checkbox"/> <b>3. Seguridad Acuática para Niños-Renovar el Rociador de Agua: El Parque Vittum</b> El área de juegos y el rociador necesitan renovación y actualmente no son accesibles para muchos niños con discapacidades que son los que más necesitan un espacio de juego al aire libre que sea seguro y limpio.	\$ 125,000
<input type="checkbox"/> <b>4. Seguridad Acuática para Niños-Renovar el Rociador de Agua: El Parque Shedd</b> Este parque es muy antiguo y no se ha modernizado, por lo que muchos niños se han lastimado usando el equipo. En el verano, un gran número de familias usan el parque. Una actualización aumentará la seguridad de nuestra comunidad.	\$ 125,000
<input type="checkbox"/> <b>5. Seguridad Acuática para Niños-Renovar el Rociador de Agua: El Parque Limas</b> Este parque es muy antiguo y no se ha modernizado, por lo que muchos niños se han lastimado usando el equipo. En el verano, un gran número de familias usan el parque. Una actualización aumentará la seguridad de nuestra comunidad.	\$ 125,000
<input type="checkbox"/> <b>6. Iluminación para el Campo Deportivo: El Parque Piotrowski</b> Para garantizar la seguridad de las familias y clientes, la iluminación adecuada es una necesidad. La oscuridad fomenta las actividades ilegales y peligrosas en el parque. La iluminación adicional aumentará el uso y la seguridad en el parque.	\$ 250,000

**ARTE PÚBLICO Y COMUNITARIO**

	COSTO
<input type="checkbox"/> <b>7. El Distrito 22 en Blanco y Negro: El Viaducto de Central Park Av. entre la 23 y la Cermak.</b> Este proyecto transformará pasos subterráneos descuidados y feos en afirmaciones de fuerza y unidad. Equipos de artistas pintarán retratos de miembros de la comunidad con tonos bellos en blanco y negro.	\$ 60,700
<input type="checkbox"/> <b>8. Identificadores del Triángulo de Lawndale: Seis Luces por el Triángulo de Lawndale</b> Se fijarán identificadores artísticos y permanentes en 6 luces en el Triángulo de South Lawndale para identificar al barrio y crear un sentido de orgullo, incorporando un diseño de Bernard Williams y aprobado por el Departamento de Transporte.	\$ 36,000

**SALUD PÚBLICA Y SEGURIDAD**

<input type="checkbox"/> <b>9. Luces de Alta Intensidad: la 22 y la Keeler; la 22 y la Kolin; y la 28 y la Kilbourn</b> Aumentar la potencia eléctrica de las luces ya existentes. (Un aumento de 150 vatios a 250 vatios). El aumento será para 3 cuadras (5 luces por cuadra).	\$ 6,000
<input type="checkbox"/> <b>10. Luces de Alta Intensidad o Luces Peatonales (Acorn) para las Ya Existentes:</b> 27th y Ridgeway      22nd y Kenneth      23, 24, 25, 27, 28, 30 Hamlin      25th y Kildare 28th y Ridgeway      23rd y Kenneth      23rd y St. Louis      25th y Keeler 28th y Karlov      25th y Harding      30th y Spaulding      25th y Kedvale 28th y Lawndale      27th y Drake      33rd y Keeler      25th y Karlov 28th y Ridgeway      28th y Drake      33rd y Kedvale      25th y Homan 28th y Avers      30th y Drake      33rd y Karlov      32nd y Karlov 28th y Spaulding      4400 S. Lawler      25th y Kolin	\$ 16,000
Nuevas luces (acorn) para las 32 ya existentes. (El estilo de iluminación depende de la capacidad de ingeniería.)	
<input type="checkbox"/> <b>11. Luces Nuevas para Calles y Aceras: Sobre la Ridgeway, de la 2700 hasta la 2800</b> Nuevo sistema de iluminación para las calles y las aceras, y la extracción del viejo sistema, sobre la Ridgeway de la 27 hasta la 28. (Se requiere un mínimo de dos cuadras.)	\$ 124,000

**ESCUELAS Y BIBLIOTECAS**

<input type="checkbox"/> <b>12. Diversión Saludable-Renovando Áreas de Juego para las Escuelas del Distrito 22: La Escuela Primaria Gary</b> Reemplazar el área de juegos para crear un espacio actualizado y más seguro para jóvenes y familias.	\$ 350,000
<input type="checkbox"/> <b>13. Diversión Saludable-Renovando Áreas de Juego para las Escuelas del Distrito 22: La Escuela Primaria McCormick</b> Instalar un área que incluya pasto artificial para crear un espacio actualizado y más seguro para jóvenes y familias.	\$ 500,000
<input type="checkbox"/> <b>14. Diversión Más Segura-Instalando Luces en las Canchas de Baloncesto: La Escuela Primaria Gary</b> Instalar iluminación para prolongar el tiempo que se pueda jugar básquetbol sin peligro. Aumenta la seguridad para miembros de la comunidad para que utilicen el espacio público y a su vez ampliar las alternativas sanas para los jóvenes.	\$ 250,000

**CALLES Y CALLEJONES**

<input type="checkbox"/> <b>15. Instalación de Topes en Zonas Residenciales y Escolares: Varias Ubicaciones</b> Instalar topes cerca de las escuelas y frenar el tráfico creará un ambiente más seguro para los estudiantes y sus familias mientras caminan. Los topes en las calles residenciales frenarán el tráfico que viaja a alta velocidad cerca de las casas.	\$ 37,000
--	-----------

**TRÁNSITO**

<input type="checkbox"/> <b>16. Vías Verdes: Sobre la 28 entre la Keeler y la Kedzie, 30 entre la Keeler y la Spaulding</b> Vías verdes que aumenten la seguridad y embellezcan la comunidad. Además de acomodaciones para ciclistas, los mejoramientos incluirían reducción de velocidad del tráfico por medio de topes, círculos de tráfico, y jardineras.	\$ 150,000
<input type="checkbox"/> <b>17. Reparaciones Urgentes de Aceras: Varias Ubicaciones</b> Reemplazo de aceras en lugares con necesidades más críticas de reparación, donde falta de secciones de pavimento o grandes grietas crean riesgos para los peatones.	\$ 240,000